

## **Estintori antincendio portatili: la sicurezza è fondamentale!**

### **Informazioni sulla vita media di un estintore antincendio**

Dübendorf / Novembre 2006

#### **Funzionamento e sicurezza: vita media di un estintore antincendio**

Per quanto tempo funziona un estintore antincendio in modo affidabile? Anche Minimax deve spesso confrontarsi con questa domanda. Allo scopo di far chiarezza, in Germania tutti i produttori di estintori antincendio sono stati invitati dalle autorità preposte alla vigilanza del mercato a prendere posizione, secondo quanto previsto dal § 5 della Legge sulla sicurezza degli apparecchi e dei prodotti (GPSG), in merito alla vita media e al funzionamento sicuro degli estintori antincendio.

Ciò riguarda in particolare i gestori che, in base all'Ordinanza sulla sicurezza d'esercizio (BetrSichV) e alle disposizioni delle Associazioni professionali, devono rilasciare un certificato d'analisi dei pericoli in relazione ai dispositivi di protezione antincendio presenti e alla loro funzionalità.

Per trasparenza riportiamo la seguente presa di posizione di Minimax:

**La normale durata d'esercizio degli estintori antincendio ammonta, a seconda del tipo di apparecchio, a 20-25 anni. I termini di sostituzione variano in base alle seguenti tipologie di apparecchi:**

<b>Estintori antincendio pressurizzati a polvere, ad acqua e a schiuma:</b>	<b>20 anni</b>
<b>Estintori antincendio con carica a polvere, ad acqua e a schiuma:</b>	<b>25 anni</b>
<b>Estintori ad anidride carbonica:</b>	<b>25 anni</b>

In base alla loro tecnica d'utilizzo, gli estintori antincendio sono apparecchi a pressione, e, in quanto tali, sono soggetti alla Direttiva europea sugli apparecchi a pressione e alla Legge sulla sicurezza degli apparecchi e dei prodotti (GPSG). Ulteriori requisiti derivano da specifiche d'omologazione relative alla produzione che si basano su norme e regolamenti giuridici.

#### **Sostituzione di vecchi estintori antincendio portatili per ragioni di sicurezza**

Come ogni prodotto tecnico, anche gli estintori antincendio hanno una durata di funzionamento limitata. Gli apparecchi sono esposti a diverse sollecitazioni ambientali e meccaniche che comportano alterazioni, causate dall'età, ai componenti e alle sostanze antincendio.

La nostra pluriennale esperienza dimostra che anche in caso di normale utilizzo degli estintori si verificano alterazioni di materiale che, in caso d'impiego, rappresentano un pericolo per l'utilizzatore. Estintori antincendio scaduti potrebbero pertanto non funzionare o addirittura esplodere.

#### **Estintori antincendio scaduti: chi risponde del loro funzionamento sicuro?**

In linea di principio vale sempre quanto segue: chi ai fini della sicurezza aziendale rispetta, riguardo ai propri estintori, i necessari intervalli di manutenzione – al massimo ogni 3 anni – **agisce nel modo corretto**. Oltre alla norma in materia di manutenzione DIN 14006 T 4 vanno osservate anche le istruzioni di manutenzione rilasciate dal relativo produttore.

Estintori scaduti sollevano anche tutta una serie di quesiti di carattere giuridico. La situazione di partenza e le conseguenze giuridiche variano sensibilmente a seconda che si tratti del produttore, del Servizio d'assistenza adibito alla manutenzione e del titolare degli apparecchi che ne è generalmente anche il gestore. Nelle pagine seguenti viene esaminata la posizione giuridica delle parti interessate.

## Responsabilità del produttore

Per quanto riguarda il funzionamento sicuro degli estintori antincendio, Minimax è soggetta, in qualità di ditta produttrice, a un obbligo di sicurezza dei trasporti come pure a un obbligo d'istruzione secondo quanto previsto dalla Legge sulla responsabilità dei prodotti. In base alla Direttiva sugli apparecchi a pressione (Allegato I, sezione 3.4), nelle istruzioni d'uso deve essere riportata un'indicazione sulla massima durata di funzionamento prevista (§ 5, comma 1 della Legge sulla sicurezza degli apparecchi e dei prodotti, GPSG). Il produttore è inoltre tenuto a riportare le nozioni tecniche in questione nelle istruzioni di manutenzione esistenti per ciascun tipo di estintore. Minimax si attiene a tale norma anche nell'addestramento e nella fornitura delle istruzioni di manutenzione alle persone competenti.

Conformemente, il § 5 della Legge sulla sicurezza degli apparecchi e dei prodotti (GPSG) richiede che il produttore informi le autorità competenti nel caso in cui i suoi prodotti con un'età superiore ai 20-25 anni possano comportare un pericolo per la salute e la sicurezza degli utilizzatori. Minimax riporta pertanto tale informazione nelle istruzioni d'uso. Anche le istruzioni di manutenzione riservate al Personale competente o alle persone abilitate contengono un'indicazione in merito.

La normale responsabilità sui prodotti oppure la garanzia commerciale del produttore dell'estintore decade dopo 20 anni d'esercizio. Un prodotto per la sicurezza quale un estintore antincendio che viene azionato a una sovrappressione di almeno 15-20 bar, può essere definito, con una durata di funzionamento di 25 anni, estremamente longevo.

**Conclusione:** In virtù della situazione giuridica in vigore, i produttori di estintori antincendio non sono solo autorizzati ma sono anche tenuti a indicare i pericoli legati alla durata d'uso che supera la durata consigliata, e a raccomandare la rapida sostituzione degli estintori a partire da tale data.

## Responsabilità del Servizio d'assistenza adibito alla manutenzione

Gli estintori antincendio devono essere sottoposti a manutenzione al massimo ogni 36 mesi da parte di Personale qualificato. Tale requisito è definito dalla norma DIN 14 406, parte 4. La norma prescrive alle persone competenti di attenersi alle istruzioni di manutenzione del produttore. L'Ordinanza sulla sicurezza d'esercizio (BetrSichV) prescrive che le operazioni di controllo vengano effettuate da Personale abilitato. Professionalmente si tratta di persone competenti che hanno, tra l'altro, seguito un corso di formazione supplementare sulle nuove norme dell'Ordinanza sulla sicurezza d'esercizio (BetrSichV) e della Direttiva sugli apparecchi a pressione.

Ai sensi della norma tecnica sulla sicurezza d'esercizio TRBS 1203 e della norma DIN 14 406, parte 4, la persona competente o abilitata non è soggetta, durante l'attività di controllo, ad alcuna disposizione tecnica. Essa documenta l'avvenuta manutenzione dell'estintore antincendio apponendo sullo stesso un'etichetta di controllo e assumendosi così la responsabilità per l'affidabilità dell'apparecchio al momento del controllo.

In fase di manutenzione, la persona competente o abilitata deve far riferimento allo stato della scienza e della tecnica delineato a sua volta nelle istruzioni di manutenzione del produttore. Se la persona competente non si attiene alle istruzioni del produttore e non utilizza, per esempio, i pezzi di ricambio o la sostanza antincendio prescritti per i rabcocchi, decade sia la responsabilità del produttore sia la garanzia del produttore. Le istruzioni di manutenzione del produttore contengono, per ogni estintore, una dichiarazione relativa alla sua vita media e, pertanto, la data di sostituzione consigliata.

In base al § 12, comma 3, 5, e ai §§ 15, 17 dell'Ordinanza sulla sicurezza d'esercizio (BetrSichV), la persona competente o abilitata non è solo autorizzata a rifiutare l'apposizione dell'etichetta di controllo ma, in caso di superamento della durata, è addirittura tenuta a dichiarare il rifiuto.

**Conclusione:** Se, nonostante l'indicazione del produttore, la persona competente o abilitata appone l'etichetta di controllo su un estintore antincendio scaduto, ne consegue un rischio di responsabilità personale: oltre alla responsabilità civile si aggiunge la responsabilità penale qualora gli estintori antincendio scaduti non dovessero funzionare in caso di bisogno causando danni a cose o, addirittura, a persone.

## Responsabilità del gestore

Il gestore utilizza gli estintori antincendio confidando sulla loro piena funzionalità per tutta la loro durata. Se, in base a prescrizioni o direttive rilasciate da autorità preposte, in un'azienda è prevista la presenza di estintori antincendio, l'imprenditore deve garantire la loro funzionalità conformemente all'Ordinanza sulla sicurezza d'esercizio (BetrSichV).

Nel suo ruolo di gestore degli estintori, l'imprenditore ha allo stesso tempo il dovere, come previsto dal diritto del lavoro, di tutelare i propri collaboratori. Egli agisce a proprio rischio e pericolo qualora, nonostante le indicazioni del produttore e il rifiuto dell'apposizione dell'etichetta di controllo da parte della persona abilitata, continui a usare un estintore scaduto. In tal caso egli risponderà personalmente dei danni eventualmente causati dall'estintore scaduto. Ciò vale anche se, nel suo ripetuto intento, una persona competente o abilitata gli rilascia per errore l'etichetta di controllo per un estintore scaduto. Chi si serve di terzi per adempiere i propri obblighi, non si esime dalla responsabilità penale. La responsabilità civile e di diritto del lavoro nei confronti dei collaboratori incombe soprattutto in caso di danni alle persone a seguito dell'impiego di estintori scaduti.

Il presupposto di qualsiasi responsabilità da parte del gestore è che egli sia stato sufficientemente informato. Tale informazione viene di norma fornita dal Servizio d'assistenza adibito alla manutenzione oppure direttamente dal produttore.

**Conclusione: I gestori o gli imprenditori devono agire con estrema accuratezza. Una decisione sbagliata può comportare gravi conseguenze a livello di responsabilità. Per evitare ciò, non vanno utilizzati estintori antincendio scaduti.**

**Per motivi di sicurezza, Minimax quale produttore consiglia:**

**Rispettare gli intervalli di manutenzione, da effettuarsi al più tardi ogni 3 anni.**

**Sostituire gli estintori antincendio pressurizzati dopo 20 anni e tutti gli altri estintori antincendio portatili dopo 25 anni.**

**Osservando le nostre raccomandazioni contribuirete alla protezione di persone, beni e ambiente. La protezione antincendio è una questione di fiducia!**

La vostra

Minimax AG – Dübendorf